

JUNG PUMPEN MODUL SICHERHEITSBARRIERE $\pm 24V$

Technische Daten

- Eingangsspannung: max. $\pm 24 V$
- Strom: max. 50 mA
- Interne Sicherung: 50 mA mittelträge
- Durchgangswiderstand: $360 \pm 7,5 \Omega$
- Anschlussklemmen: 2,5 mm²
- PA-Anschlussklemmen: 4,0 mm²
- Temperaturbereich: -20 bis 50°C
- Luftfeuchtigkeit: 0-90% rH, nicht kondensierend
- Eigensichere Daten:
- Ex-Zulassung: Ex II (2) G [Ex ia] IIC/IIB
- U_m : 253 V~
- U_o : 30,5 V
- I_o : 90 mA
- P_o : 684 mW
- Max. zulässige äußere Induktivität, Kapazität:
- L_o für IIC/IIB : 43 μH / 200 μH
- C_o für IIC/IIB : 63 nF / 510 nF

Beschreibung

Die Sicherheitsbarriere trennt eigensichere von nicht eigensicheren Stromkreisen. Als ein so genanntes zugehöriges Betriebsmittel, muss es selber außerhalb des explosionsgefährdeten Bereichs installiert werden.

Montage



Der Einbau und der elektrische Anschluss der Sicherheitsbarriere darf nur durch eine erfahrene Elektrofachkraft mit genauer Kenntnis und Beachtung der Normen zum Explosionsschutz (EN 60079-14) vorgenommen werden.



Vor jeder Arbeit: Steuerung durch Herausdrehen der Sicherungen vom Netz trennen und sicherstellen, dass sie von anderen Personen nicht wieder unter Spannung gesetzt werden können.

Die Sicherheitsbarriere darf nur außerhalb des Ex-Bereiches und oberhalb der Rückstauenebene montiert und betrieben werden.

Die Sicherheitsbarriere ist in einem Gehäuse (mindestens Schutzart IP 20) unterzubringen. Die örtlichen Umgebungsbedingungen müssen sauber, trocken und gut überwacht sein.

Der Abstand der eigensicheren Klemmen der Sicherheitsbarriere von aktiven Teilen anderer Stromkreise muss mindestens 50 mm (Fadenmaß) betragen.

Elektrischer Anschluss

An die eigensicheren Klemmen dürfen Stromkreise der Zone 1 oder 2 angeschlossen werden. Es sind die maximal zulässigen Werte für Induktivität und Kapazität in diesen Stromkreisen zu beachten (siehe oben).

Für den sicheren Betrieb ist die Barriere über beide PA-Anschlüsse (mit 2 parallelen Leitern) mit dem Potentialausgleich elektrisch zu verbinden. Der Leiterquerschnitt muss nach EN 60079-14 jeweils mindestens 1,5 mm² betragen. Bei Verwendung von Litzen müssen Aderendhülsen eingesetzt werden!

Die nicht eigensicheren Klemmen der Sicherheitsbarriere dürfen nur an Signalstromkreise von Betriebsmitteln angeschlossen werden, die folgende elektrische Werte einhalten:

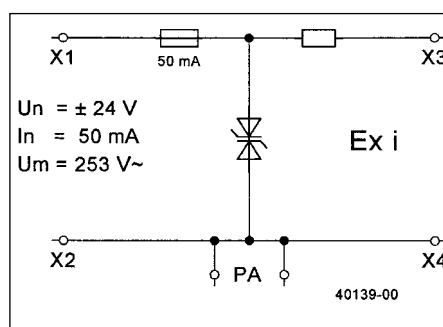
$$U_N = \leq \pm 24 V$$

$$I_N \leq 50 \text{ mA}$$

$$U_m \leq 253 \text{ V~ (Sicherheitstechnische Maximalspannung)}$$

Erläuterungen zu U_m

U_m ist die maximale Spannung gegen Erde, die in einem Betriebsmittel, dass an die nicht eigensicheren Klemmen der Sicherheitsbarriere angeschlossen ist, vorhanden sein darf (dies ist in der Regel die Netzspannung 230V~). Sollte es durch einen Fehler zu einem Übertritt dieser Spannung auf die Barriere kommen, ist bis zu dieser (Über-) Spannung die Eigensicherheit der Barriere gewährleistet.



Betrieb

Die Sicherheitsbarriere darf nur im unbeschädigten, sauberen Zustand und in einer bestimmungsgemäßen Anwendung betrieben werden.

Die Sicherheitsbarriere ist wartungsfrei.

ACHTUNG! Beim Überschreiten der zulässigen elektrischen Nennwerte von Strom und Spannung, wird die interne Sicherung zerstört. Eine Reparatur ist weder möglich noch zulässig. Die Sicherheitsbarriere ist in diesem Fall auszutauschen.

JUNG PUMPEN MODULE SAFETY BARRIER $\pm 24V$

Technical data

- Input voltage: max. $\pm 24 V$
- Current: max. 50 mA
- Internal fuse: 50 mA semi-delay
- Volume resistivity: $360 \pm 7.5 \Omega$
- Connection terminals: 2.5 mm²
- PEQ connection terminals: 4.0 mm²
- Temperature range: -20°C to +50°C
- Humidity: 0 to 90 % RH, with no condensation
- Intrinsic safety data:
- Ex-zone approval: Ex II (2) G [Ex ia] IIC/IIB
- U_m : 253 V~
- U_o : 30.5 V
- I_o : 90 mA
- P_o : 684 mW
- Max. permissible external inductance, capacitance:
- L_o for IIC/IIB : 43 μH / 200 μH
- C_o for IIC/IIB : 63 nF / 510 nF

Description

The safety barrier separates intrinsically safe circuits from circuits that are not intrinsically safe. As an item of so-called accessory operating equipment, the barrier itself must be installed outside the potentially explosive zone.

Installation



The installation and electrical connection of the safety barrier may be carried out only by an experienced, qualified electrician with a precise understanding of the explosion protection standards (EN 60079, Part 14) and in complete compliance with these standards.



Before carrying out any works: disconnect the pump and the controls from the mains and take steps to ensure that it cannot be energized again.

The safety barrier may only be installed and operated outside the potentially explosive area and above the back-flow level.

The safety barrier must be installed in a housing unit (with a minimum protection category of IP 20). The device must be kept in a clean, dry and well monitored environment.

The distance between the intrinsically safe terminals of the safety barrier and the active parts of any other electrical circuits must be at least 50 mm (string length).

Electrical connection

Zone 1 and Zone 2 electrical circuits may be connected to the intrinsically safe terminals. The maximum permissible values for inductance and capacitance in these electric circuits must be observed (see above).

To ensure safe operation, the barrier must be connected to the potential equalisation via both of the PEQ connections (with two parallel conductors). The cross-sectional area of the conductor in each case must be at least 1.5 mm², in accordance with EN 60079-14. If stranded cables are used, these must be fitted with cable end-sleeves.

Those terminals of the safety barrier that are not intrinsically safe may be connected only to signal circuits of operating equipment complying with the following values:

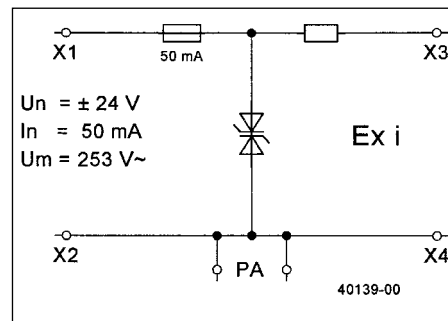
$$U_N = \leq \pm 24 V$$

$$I_N \leq 50 \text{ mA}$$

$$U_m \leq 253 V\sim (\text{maximum safe voltage})$$

U_m explained

U_m is the maximum voltage to earth that is permitted in any operating equipment connected to the safety barrier terminals that are not intrinsically safe (this is usually the mains voltage: 230V~). Should this voltage across the barrier be exceeded due to a malfunction, the intrinsic safety of the barrier is guaranteed up to this (excess) voltage.



Operation

The safety barrier may only be used for its intended purpose and only when in an undamaged and clean condition.

The safety barrier is maintenance-free.

ATTENTION! If the permissible electrical ratings for current and voltage are exceeded, the internal fuse will be irreparably damaged. It is neither possible nor permissible to repair this fuse. If the fuse is damaged, the safety barrier must be replaced.

JUNG PUMPEN MODULO BARRIERA DI SICUREZZA ± 24V

Dati tecnici

- Tensione in ingresso: max. ± 24 V
- Corrente: max. 50 mA
- Fusibile interno: 50 mA medianamente inerte
- Resistenza di contatto: $360 \pm 7,5 \Omega$
- Morsetti di collegamento: $2,5 \text{ mm}^2$
- Morsetti di collegamento PA: $4,0 \text{ mm}^2$
- Limiti di temperatura: da -20 a 50°C
- Umidità: 0-90% rH, non condensante
- Dati a sicurezza intrinseca:
- Certificazione Ex: Ex II (2) G [Ex ia] IIC/IIB
- U_m : 253 V~
- U_o : 30,5 V
- I_o : 90 mA
- P_o : 684 mW
- Induttività esterna max. consentita, capacità:
- L_o per IIC/IIB : $43 \mu\text{H} / 200 \mu\text{H}$
- C_o per IIC/IIB : $63 \text{ nF} / 510 \text{ nF}$

Descrizione

La barriera di sicurezza separa i circuiti di corrente a sicurezza intrinseca e quelli non a sicurezza intrinseca. Quindi un corrispondente mezzo d'esercizio deve essere installato all'esterno dell'area a pericolo d'esplosione.

Montaggio



L'installazione e il collegamento elettrico della barriera di sicurezza può essere eseguita solo da un elettricista esperto con conoscenze precise e il rispetto delle norme per la protezione antideflagrante (EN 60079-14)



Prima di qualsiasi operazione: staccare la pompa e la centralina dall'alimentazione in modo che non possano essere rimesse in collegamento da altre persone.

La barriera di sicurezza può essere montata e messa in funzione solo all'esterno della zona Ex e al di sopra del livello di ristagno.

La barriera di sicurezza è installata in un alloggiamento (classe di protezione minima IP 20). Le condizioni ambientali locali devono essere pulite, asciutte e ben controllate.

La distanza dei morsetti a sicurezza intrinseca della barriera di sicurezza dalle parti attive di altri circuiti deve essere di almeno 50 mm (misura del filo).

Collegamento elettrico

Ai morsetti a sicurezza intrinseca è possibile collegare circuiti elettrici della zona 1 o 2. Si devono rispettare i valori massimi consentiti di induttività e capacità in questi circuiti elettrici (vedere sopra).

Per il funzionamento sicuro la barriera deve essere collegata elettricamente mediante i due collegamenti PA (con 2 conduttori paralleli) con compensazione di potenziale. La sezione del conduttore deve ammontare ad almeno $1,5 \text{ mm}^2$ secondo la norma EN 60079-14. In caso di uso di trefoli si devono impiegare boccole aderenti!

I morsetti non a sicurezza intrinseca della barriera di sicurezza possono essere collegati ai circuiti elettrici di segnalazione dei mezzi d'esercizio che rispettano i seguenti valori elettrici:

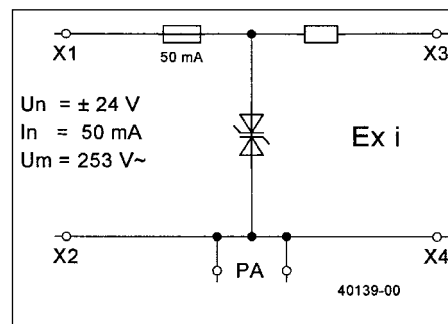
$$U_N = \leq \pm 24 \text{ V}$$

$$I_N \leq 50 \text{ mA}$$

$$U_m \leq 253 \text{ V~ (tensione massima per sicurezza tecnica)}$$

Spiegazioni relative a U_m

U_m è la tensione massima da terra che può essere presente per un mezzo d'esercizio collegato a morsetti non a sicurezza intrinseca della barriera di sicurezza (solitamente si tratta di tensione di rete a 230V~). Se a causa di un errore si verifica un passaggio di questa tensione alla barriera, si deve garantire la sicurezza intrinseca della barriera fino a questa tensione.



Funzionamento

La barriera di sicurezza può essere azionata solo in stato pulito, non danneggiato e in un'applicazione conforme alle disposizioni.

La barriera di sicurezza non necessita di manutenzione.

ATTENZIONE! In caso di superamento dei valori nominali elettrici consentiti di corrente e tensione, il fusibile interno viene distrutto. Una riparazione non è né possibile né consentita. In questo caso la barriera di sicurezza deve essere sostituita.

EG-Baumusterprüfbescheinigung

TÜV NORD

(1) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen: Richtlinie 94/9/EG

(3) Bescheinigungsnummer: TÜV 06 ATEX 552823

(4) für das Gerät: Sicherheitsbarriere ±24 V Typ TN 40140

(5) des Herstellers: Jung Pumpen GmbH

(6) Anschrift: Industriestraße 4-6
33803 Steinhagen

Auftragsnummer: 8000552823

Ausstellungsdatum: 06.11.2006

(7) Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu dieser EG-Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.

(8) Die TÜV NORD CERT GmbH bescheinigt als benannte Stelle Nr. 0044 nach Artikel 9 der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 23. März 1994 (94/9/EG) die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie. Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht Nr. 06 YEX 552823 festgelegt.

(9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit:

EN 50014:1997+A1+A2 EN 50020:2002

(10) Falls das Zeichen "X" hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.

(11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konzeption und Prüfung des festgelegten Gerätes gemäß Richtlinie 94/9/EG. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Inverkehrbringen dieses Gerätes. Diese Anforderungen werden nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt.

(12) Die Kennzeichnung des Gerätes muss die folgenden Angaben enthalten:

II (2) G [EEx ia] IIC/IIB

TÜV NORD CERT GmbH, Langemannstraße 20, 45141 Essen, akkreditiert durch die Zentralstelle der Länder für Sicherheitstechnik (ZLS), Ident. Nr. 0044, Rechtsnachfolger der TÜV NORD CERT GmbH & Co. KG, Ident. Nr. 0032

Der Leiter der Zertifizierungsstelle

Schweidt

Geschäftsstelle Hannover, Am TÜV 1, 30559 Hannover, Fon +49 (0)511 986 1455, Fax +49 (0)511 986 1590

Diese Bescheinigung darf nur unverändert weiterverbreitet werden.
Ausgabe oder Änderungen bedürfen der Genehmigung der TÜV NORD CERT GmbH

P114/E 001/06/08

Seite 1/3

TÜV NORD

(13) A N L A G E

(14) EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. TÜV 06 ATEX 552823

(15) Beschreibung des Gerätes

Die Sicherheitsbarriere ±24 V Typ TN 40140 ist ein zugehöriges Betriebsmittel zum Zweck der sicherheitstechnischen Einkopplung eigensicherer von nicht eigensicheren Stromkreisen. Sie enthält Begrenzungseinrichtungen zur Strombegrenzung und zur Spannungsbegrenzung mit Bezug auf die Anschlüsse für den Potenzialausgleich.

Der maximal zulässige Umgebungstemperaturbereich beträgt -20 °C... +50 °C.

Elektrische Daten

Eingangsstromkreis
(Klemmen 1 und 2)

nur zum Anschluss an einen nichteigensicheren Stromkreis mit einer sicherheitstechnischen Maximalspannung von
 $U_n = 253 \text{ V}$

Ausgangsstromkreis
(Klemmen 3 und 4)

in Zündschutzart Eigensicherheit EEx ia IIC/IIB

Höchstwerte:

$U_o = 30,5 \text{ V}$
 $I_o = 90 \text{ mA}$
 $P_o = 684 \text{ mW}$

Kennlinie:

linear

Die wirksame innere Kapazität und Induktivität sind vernachlässigbar klein.

Die höchstzulässigen Werte für die äußere Induktivität L_o und die äußere Kapazität C_o sind der folgenden Tabelle zu entnehmen.

	EEx ia IIC	EEx ia IIB
L_o	43 µH	200 µH
C_o	63 nF	510 nF

Die Werte der Tabelle dürfen auch als konzentrierte Induktivitäten und Kapazitäten ausgenutzt werden.

Hinweise für Errichtung und Betrieb:

- Die eigensicheren und nicht eigensicheren Anschlüsse sind über ihre Bezugsleiter galvanisch miteinander und mit dem Potenzialausgleich verbunden.
- Es muss Potenzialausgleich im gesamten Bereich der Errichtung des eigensicheren Stromkreises innerhalb und außerhalb des explosionsgefährdeten Bereiches bestehen.
- Für den sicheren Betrieb ist die Sicherheitsbarriere bestimmungsgemäß immer über beide PA-Anschlüsse ausfallsicher mit dem Potenzialausgleich zu verbinden.
- Die Sicherheitsbarriere ist so zu errichten, dass für den vorgesehenen Einsatzort ein ausreichender Gehäuseschutzgrad nach EN 60529 gewährleistet ist. Im Fall der Errichtung in sauberer, trockener und gut überwachter Umgebung ist IP20 ausreichend.

0000001 90/06 06/08

Seite 2/3

Anlage EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. TÜV 06 ATEX 552823

(16) Prüfungsunterlagen sind im Prüfbericht Nr. 06 YEX 552823 aufgelistet.

(17) Besondere Bedingung

keine

(18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

keine zusätzlichen

1. ERGÄNZUNG

zur Bescheinigungsnummer:

TÜV 06 ATEX 552823

Gerät: Sicherheitsbarriere ±24 V Typ TN 40140

Hersteller: **Jung Pumpen GmbH**

Anschrift: Industriestraße 4-6

33803 Steinhagen, Deutschland

Auftragsnummer: 8000555324

Ausstellungsdatum: 30.11.2010

Änderungen:

Die Sicherheitsbarriere ±24 V Typ TN 40140 darf in Zukunft nur noch entsprechend den im Prüfbericht aufgelisteten Unterlagen gefertigt werden.

Die Änderungen betreffen die Kennzeichnung und die Betriebsanleitung.

Die elektrischen Daten sowie alle weiteren Angaben gelten unverändert für diese Ergänzung.

Das Gerät incl. dieser Ergänzung erfüllt die Anforderungen der folgenden Normen:

EN 60079-0:2006

EN 60079-11:2007

(16) Die Prüfungsunterlagen sind im Prüfbericht Nr. 10 203 555324 aufgelistet.

(17) Besondere Bedingungen

keine

(18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

keine zusätzlichen

TÜV NORD CERT GmbH, Langemarkstraße 20, 45141 Essen, akkreditiert durch die Zentralstelle der Länder für Sicherheitstechnik (ZLS), Ident. Nr. 0044, Rechtsnachfolger der TÜV NORD CERT GmbH & Co KG Ident. Nr. 0032

Der Leiter der Zertifizierungsstelle

i.V. Schwedt

Geschäftsstelle Hannover, Am TÜV 1, 30519 Hannover, Tel.: +49 (0) 511 988-1455, Fax: +49 (0) 511 988-1590

Translation

EC-Type Examination Certificate

(1) **EC-Type Examination Certificate**

(2) Equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres, Directive 94/9/EC

(3) Certificate Number TÜV 06 ATEX 552823

(4) for the equipment: Safety Barrier ± 24 V type TN40140

(5) of the manufacturer: Jung Pumpen GmbH

(6) Address: Industriestraße 4-6
33803 Steinthagen

Order number: 8000552823

Date of issue: 2006-11-06

(7) This equipment or protective system and any acceptable variation thereto are specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.

(8) The TÜV NORD CERT GmbH, notified body No. 0044 in accordance with Article 9 of the Council Directive of the EC of March 23, 1994 (94/9/EC), certifies that this equipment or protective system has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres given in Annex II to the Directive. The examination and test results are recorded in the confidential report No. 06 YEX 552823.

(9) Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:

EN 50014:1997+A1+A2 EN 50020:2002

(10) If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the equipment or protective system is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.

(11) This EC-type examination certificate relates only to the design, examination and tests of the specified equipment in accordance to the Directive 94/9/EC. Further requirements of the Directive apply to the manufacturing process and supply of this equipment. These are not covered by this certificate.

(12) The marking of the equipment or protective system must include the following:

II (2) G [EEEx ia] IIC/IIB

TÜV NORD CERT GmbH, Langemannstraße 20, 45141 Essen, accredited by the central office of the countries for safety engineering (ZLS), ident. Nr. 0044, legal successor of the TÜV NORD CERT GmbH & Co. KG ident. Nr. 0032

The Head of the certification body

Schweidt

Hanover office, Am TÜV 1, 30519 Hanover, Fon +49 (0)511 986 1455, Fax +49 (0)511 986 1590

This certificate may only be reproduced without any change, schedule included.
Excerpts or changes shall be allowed by the TÜV NORD CERT GmbH

PT74-011 06/08

page 1/3

TÜV NORD

(13) **SCHEDULE**

(14) **EC-Type Examination Certificate No. TÜV 06 ATEX 552823**

(15) Description of equipment

The safety barrier ± 24 V type TN40140 is an associated apparatus for the purpose of safe decoupling intrinsically safe from non intrinsically safe circuits. It comprises limiting means for current limiting and voltage limiting with reference to the equipotential bonding connectors.

The maximum permissible ambient temperature range is $-20^{\circ}\text{C} \dots +50^{\circ}\text{C}$.

Electrical data

Input circuits
(Terminals 1 and 2)

only for the connection to a non intrinsically safe circuit
with a safety-related maximum voltage of
 $U_m = 253\text{ V}$

Output circuit
(Terminals 3 and 4)

in type of protection intrinsic safety EEx ia IIC/IIB

Maximum values: $U_o = 30,5\text{ V}$
 $I_o = 90\text{ mA}$
 $P_o = 684\text{ mW}$

Characteristic line: linear

The effective internal capacitance and inductance are negligibly small.

The maximum permissible values for the external inductance L_o and the external capacitance C_o have to be taken from the following table.

	EEx ia IIC	EEx ia IIB
L_o	43 μH	200 μH
C_o	63 nF	510 nF

The values of the tables are also allowed to be used up to the permissible limits as concentrated capacitances and as concentrated inductances.

Hints for installation and operation

- The intrinsically safe and non intrinsically safe connections are connected with each other and with the potential equalization by their reference conductor.
- Potential equalization has to be exist in the entire range of erection of the intrinsically safe circuit inside and outside the explosive hazardous area.
- For safe operation the safety barrier is intended always to be failsafe connected by both PA-connections to the potential equalization.
- The safety barrier shall be installed in such a way that a sufficient degree of protection according to EN 60529 is guaranteed. In the case of erection in clean, dry and well supervised surroundings IP20 is sufficient.

page 2/3

Schedule EC-Type Examination Certificate No. TÜV 06 ATEX 552823

(16) Test documents are listed in the test report No. 06 YEX 552823.

(17) Special conditions for safe use
none

(18) Essential Health and Safety Requirements
no additional ones

Translation 1. SUPPLEMENT

to Certificate No. TÜV 06 ATEX 552823
Equipment: Safety Barrier ± 24 V type TN 40140
Manufacturer: Jung Pumpen GmbH
Address: Industriestraße 4-6
33803 Steinhagen, Germany
Order number: 8000555324
Date of issue: 2010-11-30

Amendments:
In the future, the safety barrier ± 24 V type TN 40140 may only be manufactured according to the documents listed in the test report.

The amendments concern the marking and the instruction manual.
The electrical data and all other data apply unchanged for this supplement.

The equipment incl. of this supplement meets the requirements of these standards:

EN 60079-0:2006 EN 60079-11:2007
(16) The test documents are listed in the test report No. 10 203 555324.

(17) Special conditions for safe use
none

(18) Essential Health and Safety Requirements
no additional ones

TÜV NORD CERT GmbH, Langemarkstraße 20, 45141 Essen, accredited by the central office of the countries for safety engineering (ZLS), ident. Nr. 0044, legal successor of the TÜV NORD CERT GmbH & Co. KG ident. Nr. 0032

The head of the certification body


Schwedt

Hanover office: Am TÜV 1, 30519 Harrover, Tel.: +49 (0) 511 986-1455, Fax: +49 (0) 511 986-1590

P17-F-016 06-08

**PENTAIR****JUNG PUMPEN**

DE · Konformitätserklärung
CZ · Prohlášení o shodě
DK · Overensstemmelseserklæring
EN · Declaration of Conformity
FI · Vaatimustenmukaisuusvakuutus

FR · Déclaration de Conformité
HU · Megfelelőségi nyilatkozat
IT · Dichiarazione di conformità
NL · Conformiteitsverklaring
PL · Deklaracja zgodności

RO · Declarație de conformitate
SE · Försäkran om överensstämmelse
SK · Vyhlásenie o zhode

DE · Richtlinien - Harmonisierte Normen
CZ · Směrnice - Harmonizované normy
DK · Direktiv - Harmoniseret standard
EN · Directives - Harmonised standards
FI · Direktiivi - Yhdenmukaistettu standardi

FR · Directives - Normes harmonisées
HU · Irányelve - Harmonizált szabványok
IT · Direttive - Norme armonizzate
NL · Richtlijnen - Geharmoniseerde normen
PL · Dyrektywy - Normy zharmonizowane

RO · Directivă - Norme coroborate
SE · Direktiv - Harmoniserade normer
SK · Smernice - Harmonizované normy

• 94/9 EG (ATEX)
• 2004/108 EG (EMC)

EN 60079-0:2006, EN 60079-11:2007
EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

JUNG PUMPEN GmbH - Industriestr. 4-6 - 33803 Steinhagen - Germany - www.jung-pumpen.de

DE · Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt den aufgeführten Richtlinien entspricht.
CZ · Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výrobek odpovídá jmenovaným směrnici.
DK · Vi erklærer under ansvar at produktet i overensstemmelse med de retningslinjer
EN · We hereby declare, under our sole responsibility, that the product is in accordance with the specified Directives.
FI · Me vakuutamme omalla vastuullamme, että tuote täyttää ohjeita.
FR · Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit répond aux directives.
HU · Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az Európai Unió fentnevezett irányelveinek.
IT · Noi dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto è conforme alle direttive citate.
NL · Wij verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product voldoet aan de gestelde richtlijnen.
PL · Z pełną odpowiedzialnością oświadczamy, że produkt odpowiada postanowieniom wymienionych dyrektyw.
RO · Declaram pe proprie răspundere că produsul corespunde normelor prevăzute de directivele mai sus menționate.
SE · Vi försäkrar att produkten på vårt ansvar är utförd enligt gällande riktlinjer.
SK · Na výlučnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok spĺňa požiadavky uvedených smerníc.

Sicherheitsbarriere ± 24 V

[JP40140]



0044



II (2) G [Ex ia] IIC/ IIB TÜV 06 ATEX 552823

Steinhagen, 05-05-2014

TÜV NORD CERT GmbH, Langemarckstr. 20, 45141 Essen, Germany

Stefan Sirges, General Manager

ppa. Frank Erdt, Sales Director